

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.01

"The Premiere"

Gabe forja una alianza impía con Eden. Kinsey se prepara para el estreno de la película de terror de Savini Squad. Duncan llega a Keyhouse con grandes noticias.

Escrito por:

Carlton Cuse | Meredith Averill

Dirección:

Mark Tonderai

Emisión:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Kevin Alves	...	Javi
Laysla De Oliveira	...	Echo / Dodge
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Eric Graise	...	Logan Calloway
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Milton Barnes	...	Brian
Wade Bogert-O'Brien	...	Captain Crais
Jesse Buck	...	Wilson
Joy Castro	...	Woman
Brett Houghton	...	Karl
Matt Jensen	...	Coast Guard #2
Ian Lake	...	Bolton
Carson MacCormac	...	Benjamin Locke
Leishe Meyboom	...	Abby
Ed Pinker	...	Howe
Michael Therriault	...	Gordie Shaw
Alexander Wong	...	Man
Chai Valladares	...	Coast Guard #1



1
00:00:18 --> 00:00:19
¿Los ves?

2
00:00:22 --> 00:00:23
No, señor.

3
00:00:46 --> 00:00:47
¿Adónde vamos?

4
00:00:47 --> 00:00:48
Silencio.

5
00:00:49 --> 00:00:50
¿Qué es eso?

6
00:01:21 --> 00:01:23
¿Qué diablos?

7
00:01:36 --> 00:01:37
¿Qué es eso?

8
00:01:54 --> 00:01:56
Deben haber ido por aquí.

9
00:01:57 --> 00:01:58
Capitán.

10
00:01:58 --> 00:02:00
Nos encontraron.

11
00:02:01 --> 00:02:03
Entonces, lucharemos aquí.

12
00:02:12 --> 00:02:13
Deben estar cerca.

13

00:02:26 --> 00:02:27
¿Qué estamos viendo?

14

00:02:30 --> 00:02:32
¡Agáchense!

15

00:02:47 --> 00:02:48
¡Howe!

16

00:02:48 --> 00:02:50
¡Agáchate!

17

00:04:20 --> 00:04:22
¿Cómo es exactamente?

18

00:04:23 --> 00:04:24
Parece plomo.

19

00:04:24 --> 00:04:28
Es poco común en este mundo,
así que empieza a buscar.

20

00:04:28 --> 00:04:30
- ¿Plomo?
- Sí.

21

00:04:30 --> 00:04:31
¿Como rocas grises?

22

00:04:32 --> 00:04:34
Rocas grises.

23

00:04:34 --> 00:04:35
Rocas grises.

24

00:04:36 --> 00:04:38

¡Si tan solo pudiera hallar rocas grises!

25

00:04:53 --> 00:04:56

¿Sabes qué?

Si la bala que salió de esa puerta

26

00:04:56 --> 00:04:59

hubiera fallado

y no hubiera impactado en Eden,

27

00:05:00 --> 00:05:03

no serías más

que un pedazo de metal en el suelo.

28

00:05:04 --> 00:05:05

Sí, pero no falló.

29

00:05:06 --> 00:05:10

Oye, ¿qué hacen aquí?

Estas cavernas se inundan con la marea.

30

00:05:10 --> 00:05:12

Nadie puede entrar aquí.

31

00:05:13 --> 00:05:16

Qué molesto. ¿Qué hacen ustedes aquí?

32

00:05:16 --> 00:05:18

¿No deberían estar salvando naves o algo?

33

00:05:25 --> 00:05:27

¿Qué es eso?

34

00:05:32 --> 00:05:34

Detente ya mismo y alza las manos.

35

00:05:34 --> 00:05:36
Si tú lo dices...

36

00:05:58 --> 00:06:01
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

37

00:06:40 --> 00:06:42
BASADA EN LA NOVELA GRÁFICA

38

00:07:38 --> 00:07:41
NOCHE DE ESTRENO
EL SALPICADO

39

00:07:43 --> 00:07:46
EL 7 DE SEPTIEMBRE A LAS 8 P. M.
CINE STRAND

40

00:08:13 --> 00:08:14
- ¿Me prestas la llave Mental?
- Sí.

41

00:08:14 --> 00:08:17
¿Tienes la Reparadora?
Debo arreglar mi vestido.

42

00:08:19 --> 00:08:20
Aquí tienes.

43

00:08:23 --> 00:08:24
¿Estás nerviosa?

44

00:08:24 --> 00:08:26
No, estoy bien.

45

00:08:26 --> 00:08:29

Actuarás en un film de bajo presupuesto
sobre una langosta malvada.

46

00:08:29 --> 00:08:32

Otra ventaja de quitarte el miedo.

47

00:08:32 --> 00:08:34

No es de bajo presupuesto,

48

00:08:34 --> 00:08:35

no hubo presupuesto.

49

00:08:35 --> 00:08:38

Y la langosta no es malvada.

50

00:08:38 --> 00:08:41

Es más incomprendida.

51

00:08:42 --> 00:08:43

Disculpa.

52

00:08:43 --> 00:08:45

- Vindrás, ¿no?

- ¿Bromeas?

53

00:08:45 --> 00:08:47

No me lo perdería.

54

00:08:59 --> 00:08:59

Bode.

55

00:09:00 --> 00:09:01

¿Eres tú?

56

00:09:09 --> 00:09:10

¿Bode?

57

00:09:31 --> 00:09:33
Bode, ¿qué haces?

58

00:09:33 --> 00:09:35
Alguien lo metió aquí...

59

00:09:37 --> 00:09:42
debe ser posible sacarlo.

60

00:09:43 --> 00:09:44
¿Cómo es que puedes...?

61

00:09:44 --> 00:09:45
No entiendo.

62

00:09:47 --> 00:09:48
Hallé otra llave, mamá.

63

00:09:48 --> 00:09:51
La llamo llave Hércules,
porque te hace muy fuerte.

64

00:09:51 --> 00:09:53
¿Hallaste una llave?

65

00:09:55 --> 00:09:57
Ojalá pudieras recordar la magia.

66

00:09:57 --> 00:09:59
Sería mucho más fácil.

67

00:09:59 --> 00:10:01
¿Que recordara qué?

68

00:10:03 --> 00:10:05
¿Qué haces aquí arriba?

69

00:10:06 --> 00:10:08
Muevo cosas para el cuarto de Duncan.

70

00:10:08 --> 00:10:10
Qué amable de tu parte.

71

00:10:10 --> 00:10:12
Está muy emocionado
de quedarse con nosotros.

72

00:10:14 --> 00:10:15
¿Cómo moviste el sofá?

73

00:10:15 --> 00:10:17
¿Tyler te ayudó?

74

00:10:17 --> 00:10:20
Podría decirse que lo hice solo.

75

00:10:20 --> 00:10:23
Vaya, mi pequeñito.

76

00:10:23 --> 00:10:26
¡Te estás volviendo muy fuerte!

77

00:10:27 --> 00:10:29
Me gusta tu cinturón.

78

00:10:29 --> 00:10:33
- ¿Lo hallaste en las cajas?
- No, en uno de los cuartos.

79

00:10:34 --> 00:10:35

Bueno.

80

00:10:36 --> 00:10:39
No olvides que Duncan y Brian
vendrán a cenar.

81

00:10:43 --> 00:10:45
¡Arrójame la cuerda!

82

00:11:15 --> 00:11:18
- ¿Quisiste asustarme?
- Tal vez sí.

83

00:11:22 --> 00:11:26
Para que lo sepas,
ese disfraz es muy llamativo.

84

00:11:27 --> 00:11:28
Y hace un ruido raro de roce.

85

00:11:29 --> 00:11:32
Ese roce no es solo un ruido.

86

00:11:32 --> 00:11:33
¿Cómo vas?

87

00:11:34 --> 00:11:35
Hay dos reacciones claras.

88

00:11:35 --> 00:11:38
Algunos ven el disfraz
y quieren ver el estreno,

89

00:11:38 --> 00:11:40
y a otros no les interesa.

90

00:11:41 --> 00:11:43
- Pero tengo una idea.
- ¿Sí?

91
00:11:43 --> 00:11:46
Deberíamos trabajar en equipo, ¿no crees?

92
00:11:46 --> 00:11:50
La langosta incomprendida
y la hermosa heroína de la mano.

93
00:11:50 --> 00:11:51
Nos irá mejor.

94
00:11:51 --> 00:11:53
Disculpen, ¿de qué se trata todo esto?

95
00:11:53 --> 00:11:55
Vaya, está funcionando.

96
00:11:55 --> 00:11:56
Buenas tardes.

97
00:11:57 --> 00:12:01
Haremos la presentación
de nuestra película, El salpicado,

98
00:12:01 --> 00:12:02
en el cine Strand.

99
00:12:02 --> 00:12:05
Vaya, ¿no es un restaurante de langosta?

100
00:12:06 --> 00:12:08
No, es una película.

101

00:12:08 --> 00:12:09
Quizá la veamos.

102

00:12:11 --> 00:12:12
Bueno.

103

00:12:13 --> 00:12:14
No creo que vengan.

104

00:12:15 --> 00:12:17
- Vamos por un helado.
- Sí.

105

00:12:17 --> 00:12:20
- Podemos colgar volantes adentro.
- Bueno.

106

00:12:20 --> 00:12:22
Y podemos saludar a Scot.

107

00:12:22 --> 00:12:23
Scot renunció.

108

00:12:26 --> 00:12:30
Estaba muy ocupado
con la edición final de la película

109

00:12:30 --> 00:12:32
y quería tiempo para terminar.

110

00:12:32 --> 00:12:33
Bueno.

111

00:12:34 --> 00:12:37
Colgaré volantes allí de todos modos.

112

00:12:37 --> 00:12:38
Ya vuelvo.

113
00:12:42 --> 00:12:45
Después de hablar con mi consejera,

114
00:12:45 --> 00:12:48
tengo las potenciales,
las menos potenciales

115
00:12:48 --> 00:12:52
y las que probablemente
nunca me aceptarán.

116
00:12:52 --> 00:12:53
Eres lista y organizada.

117
00:12:54 --> 00:12:56
Eres estudiosa.
¿Qué universidad no te aceptaría?

118
00:12:57 --> 00:13:00
Deberíamos hablar
de qué tan lejos estaremos.

119
00:13:01 --> 00:13:02
¿Qué opinas?

120
00:13:03 --> 00:13:05
Salgamos a disfrutar el día.

121
00:13:05 --> 00:13:06
Vayamos a caminar por el faro.

122
00:13:07 --> 00:13:08
- No puedo.
- Vamos.

123

00:13:08 --> 00:13:12
Debo terminar mi tarea de verano
y queda solo una semana.

124

00:13:12 --> 00:13:18
La idea de que pases la última semana
leyendo libros es una ridiculez.

125

00:13:18 --> 00:13:19
Podría leer al aire libre.

126

00:13:20 --> 00:13:21
Tengo algo mejor.

127

00:13:28 --> 00:13:28
De acuerdo.

128

00:13:47 --> 00:13:49
¡Voilà! Ya leíste todo.

129

00:13:50 --> 00:13:52
Quería disfrutar el proceso de leer.

130

00:13:52 --> 00:13:54
Lo hiciste, solo que fue muy rápido.

131

00:14:05 --> 00:14:10
Lo más importante
es que ahora podemos pasar tiempo juntos

132

00:14:10 --> 00:14:12
y disfrutar el resto del verano.

133

00:14:12 --> 00:14:13
Además,

134

00:14:14 --> 00:14:17
¿no cumples 18 años en unas semanas?

135

00:14:19 --> 00:14:22
- Haremos algo extraordinario.
- ¿Extraordinario?

136

00:14:22 --> 00:14:24
Será difícil de lograr.

137

00:14:24 --> 00:14:26
Yo me preocuparé por eso.

138

00:14:43 --> 00:14:45
Hola, Daniel.

139

00:14:45 --> 00:14:47
Hola, te traje tomates de mi jardín.

140

00:14:47 --> 00:14:49
Vaya, qué bonitos.

141

00:14:49 --> 00:14:50
Pasa.

142

00:14:51 --> 00:14:52
¿Cierras la puerta?

143

00:14:56 --> 00:14:59
Quiero hablarte de la situación de Ellie.

144

00:15:01 --> 00:15:02
¿Hay alguna novedad?

145

00:15:02 --> 00:15:05
Bueno, sí y no.

146

00:15:05 --> 00:15:08
Cuando hay un caso de desaparición

147

00:15:08 --> 00:15:10
o asesinato,

148

00:15:10 --> 00:15:14
la verdad es que hay un período corto
para poder resolver el caso.

149

00:15:15 --> 00:15:18
Después de eso,
la probabilidad de cerrarlo

150

00:15:18 --> 00:15:20
se reduce significativamente.

151

00:15:23 --> 00:15:25
Es lo que pasa con el caso de Ellie.

152

00:15:26 --> 00:15:27
Ya pasaron tres meses.

153

00:15:27 --> 00:15:29
No tenemos nuevas pistas.

154

00:15:29 --> 00:15:31
Quedará como un caso sin resolver.

155

00:15:32 --> 00:15:34
Si hay algo nuevo, lo retomaré.

156

00:15:34 --> 00:15:37

Pero no hay nada que podamos hacer ahora.

157

00:15:37 --> 00:15:40

¿Habrá algún tipo de declaración?

158

00:15:41 --> 00:15:42

No de inmediato.

159

00:15:43 --> 00:15:46

En cinco años,
se la declarará muerta oficialmente.

160

00:15:51 --> 00:15:52

Daniel.

161

00:15:54 --> 00:15:57

Sé que hiciste todo lo posible.

162

00:15:59 --> 00:16:00

Me da mucha pena.

163

00:16:01 --> 00:16:02

Lo siento.

164

00:16:04 --> 00:16:07

¿Sabes algo de Rufus? ¿Cómo está?

165

00:16:08 --> 00:16:09

Bode habla con él.

166

00:16:09 --> 00:16:12

Sigue en Nebraska con sus tíos.

167

00:16:13 --> 00:16:17

Parece estar bien,
teniendo en cuenta lo que pasó.

168
00:16:17 --> 00:16:18
Bueno,

169
00:16:19 --> 00:16:21
me da gusto saberlo.

170
00:16:57 --> 00:16:58
Rayos.

171
00:17:06 --> 00:17:08
¿Qué es todo esto?

172
00:17:19 --> 00:17:20
Aburrido.

173
00:17:58 --> 00:18:01
ACADEMIA MATHESON
RESIDENCIA FORMAN

174
00:18:02 --> 00:18:03
Cierra la puerta.

175
00:18:15 --> 00:18:16
¿Qué se supone que pase?

176
00:18:32 --> 00:18:34
Solo nos falta un lugar para trabajar.

177
00:18:39 --> 00:18:40
Santo cielo.

178
00:18:41 --> 00:18:43
¿Estaba aquí?

179

00:18:43 --> 00:18:45
Por allá, tras las cajas.

180
00:18:45 --> 00:18:48
En algún momento,
hubo una rata gigante en la casa.

181
00:18:49 --> 00:18:51
¿Una rata? ¿En serio?

182
00:18:51 --> 00:18:53
¿Alguna vez viste una tan grande?

183
00:18:53 --> 00:18:56
No, pero vi un cráneo de rata
en la escuela

184
00:18:56 --> 00:18:58
y se veía exactamente así.

185
00:18:58 --> 00:19:00
- No es probable.
- ¿Sí?

186
00:19:00 --> 00:19:04
¿Menos probable
que mudarse a una casa con llaves mágicas?

187
00:19:04 --> 00:19:06
De acuerdo, tengo un plan.

188
00:19:07 --> 00:19:08
Bien.

189
00:19:09 --> 00:19:10
¿Qué plan?

190

00:19:10 --> 00:19:15

Compraremos un pedazo de queso enorme
y haremos una trampa gigante.

191

00:19:15 --> 00:19:18

- No es gracioso. ¡Hablo en serio!
- Muy grande.

192

00:19:18 --> 00:19:22

¿Qué es esta rata gigante?
¿Dónde están las llaves que faltan?

193

00:19:22 --> 00:19:25

- ¿Qué le pasó a Ellie?
- ¿Qué te pasa?

194

00:19:26 --> 00:19:29

Solo porque hallamos algunas llaves
creemos que sabemos todo,

195

00:19:30 --> 00:19:32

pero hay mucho más que no sabemos.

196

00:19:33 --> 00:19:38

Tienes razón, no sabemos todo,
pero sabemos que Dodge ya no está.

197

00:19:39 --> 00:19:41

Lo que pase, lo resolveremos.

198

00:19:41 --> 00:19:42

¿De acuerdo?

199

00:19:42 --> 00:19:46

Esta criatura claramente
murió hace mucho tiempo,

200

00:19:46 --> 00:19:49
así que no nos preocupemos mucho
por esto ahora mismo.

201

00:19:49 --> 00:19:53
Bueno, pero deberíamos preocuparnos
de todos modos.

202

00:20:04 --> 00:20:06
¿Qué tal el verano, Kinsey?

203

00:20:06 --> 00:20:07
Tiene mucho en mente.

204

00:20:09 --> 00:20:14
He estado leyendo,
viendo películas, pintando.

205

00:20:14 --> 00:20:18
También visita a Erin Voss,
la amiga de Rendell, todas las semanas.

206

00:20:18 --> 00:20:20
Me alegra, no recibe muchas visitas.

207

00:20:20 --> 00:20:22
Me gusta visitarla.

208

00:20:23 --> 00:20:25
No la recuerdo mucho.

209

00:20:26 --> 00:20:27
Casi olvido mencionarlo.

210

00:20:27 --> 00:20:30
Tyler, tengo un proyecto genial

para nosotros.

211
00:20:30 --> 00:20:31
¿Qué proyecto?

212
00:20:32 --> 00:20:33
Gracie.

213
00:20:34 --> 00:20:35
- ¿Gracie?
- Gracie.

214
00:20:35 --> 00:20:38
Mi Pontiac GTO modelo 1969.

215
00:20:39 --> 00:20:42
Siempre quise restaurarla
y es el momento ideal.

216
00:20:42 --> 00:20:47
La traeré aquí
y podemos arreglarla juntos.

217
00:20:47 --> 00:20:49
¿Sabes que no sé nada de autos?

218
00:20:49 --> 00:20:50
Aprenderás.

219
00:20:50 --> 00:20:51
Te encantará.

220
00:20:55 --> 00:20:57
¿Por qué me insultas?

221
00:20:58 --> 00:20:59

Te pedí que me pases ese plato.

222
00:21:01 --> 00:21:02
Con gusto.

223
00:21:03 --> 00:21:04
Cielos.

224
00:21:05 --> 00:21:06
¿Qué?

225
00:21:06 --> 00:21:08
Debo practicar.

226
00:21:08 --> 00:21:11
Brian escucha muchos programas en japonés.

227
00:21:11 --> 00:21:12
Me parece admirable

228
00:21:13 --> 00:21:14
lo paciente que soy.

229
00:21:15 --> 00:21:17
- ¿Cuánto pasarás en Japón?
- Seis meses.

230
00:21:17 --> 00:21:19
Mi bufete tiene clientes internacionales.

231
00:21:19 --> 00:21:21
¡Qué gran aventura!

232
00:21:21 --> 00:21:24
La verdadera aventura
comenzará cuando regrese.

233

00:21:28 --> 00:21:29
Nos casaremos.

234

00:21:29 --> 00:21:31
- ¿En serio? ¿Qué?
- ¡Asombroso!

235

00:21:31 --> 00:21:32
¡Increíble!

236

00:21:32 --> 00:21:35
Qué buena noticia,
¿por qué no lo dijiste antes?

237

00:21:35 --> 00:21:38
Iba a anunciarlo con un pastel,

238

00:21:38 --> 00:21:40
pero pensé que sería cursi.

239

00:21:40 --> 00:21:42
¡Salud!

240

00:21:42 --> 00:21:43
Salud. Gracias.

241

00:21:43 --> 00:21:45
- ¡Felicidades!
- ¡Salud!

242

00:21:47 --> 00:21:50
¿Ya saben dónde les gustaría casarse?

243

00:21:51 --> 00:21:53
Duncan iba a decírtelo,

244

00:21:53 --> 00:21:57
pero pensamos organizar la boda aquí,
en Casa Llave.

245

00:21:58 --> 00:21:59
Sería increíble.

246

00:22:01 --> 00:22:02
Pero...

247

00:22:03 --> 00:22:06
- ¿Es lo que Duncan quiere?
- Fue su idea.

248

00:22:07 --> 00:22:11
Nunca hablaba de esta casa
hasta que llegaron ustedes.

249

00:22:12 --> 00:22:13
Gracias.

250

00:22:13 --> 00:22:15
Lo cuidaremos en tu ausencia.

251

00:22:15 --> 00:22:17
Lo sé.

252

00:22:17 --> 00:22:18
Dime, ¿qué hay de ti?

253

00:22:19 --> 00:22:21
¿Sales con alguien?

254

00:22:21 --> 00:22:24
No, aún no.

255

00:22:24 --> 00:22:27

No me siento lista para conocer a nadie.

256

00:22:31 --> 00:22:32

Aún usas el anillo.

257

00:22:36 --> 00:22:37

Sí.

258

00:22:38 --> 00:22:40

Probablemente no debería hacerlo.

259

00:22:42 --> 00:22:43

Es por costumbre.

260

00:22:45 --> 00:22:46

Creo que eres fantástica.

261

00:22:47 --> 00:22:51

Cualquier hombre tendría mucha suerte de tenerte en su vida.

262

00:22:52 --> 00:22:53

Cuando estés lista.

263

00:23:00 --> 00:23:01

Te salió muy bien.

264

00:23:02 --> 00:23:03

- Lo dudo.

- ¡En serio!

265

00:23:43 --> 00:23:46

¿Qué parte de "no pasar" no entienden?

266

00:23:47 --> 00:23:50
- ¿Lo dices por el cartel?
- Por los dos carteles.

267

00:23:52 --> 00:23:53
¿Quiénes diablos son?

268

00:23:54 --> 00:23:56
Quienes tomarán esta casa,

269

00:23:57 --> 00:24:00
así que toma tus cosas y lárgate.

270

00:24:01 --> 00:24:02
¿Qué dijiste?

271

00:24:02 --> 00:24:03
Lo que dijo

272

00:24:04 --> 00:24:07
es que tomes tus cosas y te largues.

273

00:24:08 --> 00:24:09
Les diré lo que haré.

274

00:24:11 --> 00:24:15
Contaré hasta cinco
para que se den vuelta y se vayan.

275

00:24:15 --> 00:24:17
Nadie extrañará la genética de este tipo.

276

00:24:19 --> 00:24:20
Uno.

277

00:24:22 --> 00:24:23
¡Dos!

278
00:24:37 --> 00:24:40
Tres, cuatro, cinco.

279
00:24:43 --> 00:24:45
Toma, entiérralo. Iré por las cajas.

280
00:24:45 --> 00:24:46
¿De verdad?

281
00:24:46 --> 00:24:47
Sí, de verdad.

282
00:25:00 --> 00:25:01
¿Por qué no se fue?

283
00:25:02 --> 00:25:06
Porque los humanos son unos idiotas.

284
00:25:09 --> 00:25:10
¿Ya está casi listo?

285
00:25:11 --> 00:25:13
No sé cuándo estará listo.

286
00:25:15 --> 00:25:18
Debemos ir al estreno, está por comenzar.

287
00:25:18 --> 00:25:23
Debe haber algo para que los demonios
podamos quitarles llaves a los Locke.

288
00:25:24 --> 00:25:26
¿Si me convierto en Kinsey?

289
00:25:29 --> 00:25:30
Inténtalo.

290
00:25:51 --> 00:25:52
No funcionó.

291
00:25:53 --> 00:25:54
¿Sabes por qué?

292
00:25:55 --> 00:25:57
No, pero ya me lo dirás.

293
00:26:11 --> 00:26:15
No puedes convertirte
en una persona real con la llave.

294
00:26:15 --> 00:26:20
Solo puedes usar la llave de Identidad
para crear una persona nueva.

295
00:26:22 --> 00:26:24
Tú te convertiste en Lucas, y él era real.

296
00:26:24 --> 00:26:27
No me convertí en Lucas, ya era Lucas.

297
00:26:28 --> 00:26:29
Pero quería otra imagen.

298
00:26:30 --> 00:26:32
¿Por qué te convertiste en Gabe?

299
00:26:32 --> 00:26:37
Porque nadie sospecharía
que es más que un chico tonto

300
00:26:37 --> 00:26:38
que se enamoró de Kinsey.

301
00:26:40 --> 00:26:42
Finges bien lo del enamoramiento.

302
00:26:42 --> 00:26:43
Tal vez demasiado bien.

303
00:26:54 --> 00:26:55
Yo te traje aquí.

304
00:26:57 --> 00:26:58
Puedo deshacerme de ti.

305
00:27:00 --> 00:27:01
Cuando yo quiera.

306
00:27:02 --> 00:27:03
¿Entiendes?

307
00:27:06 --> 00:27:07
Bien.

308
00:27:19 --> 00:27:22
Prepárate, no me perderé la alfombra roja.

309
00:27:25 --> 00:27:29
Tu personaje es una langosta,
nadie te reconocerá.

310
00:27:30 --> 00:27:36
EL SALPICADO
ESTRENO MUNDIAL

311

00:27:36 --> 00:27:38
Gracias por venir, pasen.

312

00:27:38 --> 00:27:40
Gracias por venir.

313

00:27:40 --> 00:27:42
¡No!

314

00:27:42 --> 00:27:45
¡Las tres primeras filas
son para invitados especiales!

315

00:27:45 --> 00:27:46
Doug.

316

00:27:46 --> 00:27:49
¿Y si a nadie le gusta la película?

317

00:27:49 --> 00:27:52
No puedo ser tu terapeuta,
debo producir el evento.

318

00:27:59 --> 00:28:00
¿Scot?

319

00:28:02 --> 00:28:03
Hola.

320

00:28:08 --> 00:28:10
Es asombroso. ¿Cómo lograste todo esto?

321

00:28:10 --> 00:28:12
¿Dudas de mis poderes de persuasión?

322

00:28:14 --> 00:28:17
Doug trabaja aquí y les pidió un favor.

323
00:28:18 --> 00:28:19
Te ves preciosa.

324
00:28:22 --> 00:28:23
Gracias.

325
00:28:24 --> 00:28:26
No te vi en todo el verano.

326
00:28:26 --> 00:28:30
Sí, estuve muy enfocado en la película.

327
00:28:32 --> 00:28:33
Me alegra verte.

328
00:28:33 --> 00:28:34
A mí también.

329
00:28:34 --> 00:28:38
Búscame después,
hay algo de lo que quiero hablarte.

330
00:28:38 --> 00:28:40
De acuerdo.

331
00:28:40 --> 00:28:41
¡Hola!

332
00:28:41 --> 00:28:42
¡Qué gran noche!

333
00:28:43 --> 00:28:44
Felicitaciones.

334

00:28:44 --> 00:28:45

Gracias.

335

00:28:46 --> 00:28:49

- Es bueno ver a todo el equipo reunido.

- Sí.

336

00:28:50 --> 00:28:52

¡Tomemos una foto del elenco y el equipo!

337

00:28:56 --> 00:28:58

Bien, chicos. Perfecto.

338

00:28:58 --> 00:29:00

Digan "salpicado".

339

00:29:00 --> 00:29:01

¡Salpicado!

340

00:29:02 --> 00:29:04

Ahora una
con los protagonistas y el director.

341

00:29:19 --> 00:29:21

EL SALPICADO

342

00:29:21 --> 00:29:23

¡Qué gran noche! ¡Hola, chicos!

343

00:29:23 --> 00:29:26

- Me alegra que vinieran.

- Linda tenaza, pequeño.

344

00:29:26 --> 00:29:28

¿Pequeño? ¿Quién?

345
00:29:28 --> 00:29:29
Son \$13.50.

346
00:29:29 --> 00:29:31
Yo pago.

347
00:29:31 --> 00:29:33
Las estrellas no pagan sus palomitas.

348
00:29:34 --> 00:29:37
Tres palomitas y refrescos más.

349
00:29:37 --> 00:29:38
¿Tú también actúas

350
00:29:39 --> 00:29:41
No, solo mi hija.

351
00:29:41 --> 00:29:44
Es que parece que podrías ser actriz.

352
00:29:46 --> 00:29:47
Gracias.

353
00:29:48 --> 00:29:50
No perdiste el encanto.

354
00:29:50 --> 00:29:53
- ¿Te entusiasma comenzar la escuela?
- No.

355
00:29:53 --> 00:29:55
Todos creen que soy raro.

356

00:29:55 --> 00:29:57
Lo raro puede ser genial. Yo soy raro.

357
00:29:57 --> 00:30:00
Es verdad, estás saliendo con mi hermana.

358
00:30:01 --> 00:30:02
¡Oye!

359
00:30:02 --> 00:30:03
¡Bode!

360
00:30:06 --> 00:30:07
Hola.

361
00:30:09 --> 00:30:11
- Eres Kinsey, ¿no?
- Sí.

362
00:30:12 --> 00:30:16
Quería decirte
que estás increíble en la película.

363
00:30:16 --> 00:30:19
Como Ripley, pero con mejor vestuario.

364
00:30:19 --> 00:30:22
Soy Abby, este año comenzaré
en la academia Matheson.

365
00:30:22 --> 00:30:25
Gracias, pero nadie ha visto la película.

366
00:30:25 --> 00:30:27
- ¿Cómo...?
- ¿Ya se conocieron? Genial.

367

00:30:29 --> 00:30:32
Abby y yo pasamos todo el verano
en la oscuridad.

368

00:30:34 --> 00:30:37
En la sala de edición.
Abby compuso toda la música.

369

00:30:37 --> 00:30:41
Es absolutamente increíble,
una mezcla de Goblin con Carpenter.

370

00:30:41 --> 00:30:43
Fue obra de los dos.

371

00:30:43 --> 00:30:46
"Canción de Nephropidae"
salió de tu cerebro retorcido.

372

00:30:49 --> 00:30:51
No puedo esperar a oírla.

373

00:30:51 --> 00:30:52
Sí.

374

00:30:52 --> 00:30:54
Entremos. Todos a sus asientos.

375

00:31:17 --> 00:31:19
EL SALPICADO

376

00:31:25 --> 00:31:27
¡Doug!e!

377

00:32:01 --> 00:32:02
¡Ten cuidado!

378

00:32:21 --> 00:32:22

¿Eres tú, Austin?

379

00:32:33 --> 00:32:34

¡No!

380

00:32:40 --> 00:32:42

¿Estás seguro de que no te da miedo?

381

00:32:43 --> 00:32:45

He visto cosas peores.

382

00:32:45 --> 00:32:46

Bueno.

383

00:32:53 --> 00:32:55

Esto es una tortura.

384

00:32:55 --> 00:32:57

Me muero de hambre.

385

00:32:57 --> 00:32:58

La casa invita.

386

00:32:58 --> 00:32:59

Gracias.

387

00:32:59 --> 00:33:04

Me prometí esperar cinco minutos más.
Pensé que era un buen tipo, pero...

388

00:33:16 --> 00:33:20

Quiero tres perros calientes,
nachos con mucho queso

389
00:33:20 --> 00:33:23
y unas palomitas grandes.

390
00:33:24 --> 00:33:26
¿Todo eso es solo para ti?

391
00:33:28 --> 00:33:29
¿Algún problema?

392
00:33:29 --> 00:33:32
Debes tener un excelente metabolismo

393
00:33:32 --> 00:33:33
con un trasero así.

394
00:33:36 --> 00:33:40
Lo siento, olvidé que ya no puedo
halagar el trasero de una mujer.

395
00:33:48 --> 00:33:50
¿Te gusta mi cuerpo?

396
00:33:50 --> 00:33:51
Sí, por supuesto.

397
00:33:51 --> 00:33:52
¿A quién no?

398
00:33:53 --> 00:33:55
Gracias, a mí también me gusta.

399
00:33:55 --> 00:33:57
Lo tengo desde hace unos meses.

400
00:33:59 --> 00:34:01

- ¿Cómo?
- No hables.

401
00:34:19 --> 00:34:22
- Voy al baño.
- Pero vendrá nuestra gran escena.

402
00:34:45 --> 00:34:46
¿Quieres?

403
00:34:47 --> 00:34:48
¿Es una broma?

404
00:34:48 --> 00:34:49
Me atendió muy mal.

405
00:34:50 --> 00:34:53
Me sorprende
que no le hayan arrancado la cara antes.

406
00:34:53 --> 00:34:55
¡Levántate!

407
00:34:55 --> 00:34:58
Ya termina la película.
¡Debemos deshacernos de él!

408
00:34:59 --> 00:35:00
¡Levántate ya mismo!

409
00:35:03 --> 00:35:07
Prefiero la langosta asada.

410
00:35:22 --> 00:35:24
Vaya, lo siento mucho.

411

00:35:25 --> 00:35:26
Iré por servilletas.

412

00:35:26 --> 00:35:28
Descuida, yo iré.

413

00:36:24 --> 00:36:25
¿Le gustó la película?

414

00:36:28 --> 00:36:29
¿Qué hiciste?

415

00:36:31 --> 00:36:32
No sé de qué habla.

416

00:36:32 --> 00:36:33
Recién estabas

417

00:36:34 --> 00:36:36
aquí con una chica.

418

00:36:36 --> 00:36:37
Te vi.

419

00:36:38 --> 00:36:39
- No.
- Sí.

420

00:36:39 --> 00:36:43
Arrastraste al vendedor de palomitas
por el piso.

421

00:36:44 --> 00:36:46
- Solo fui al baño.
- Pero...

422

00:36:48 --> 00:36:50
No, pero yo...

423

00:36:52 --> 00:36:54
No, yo te vi.

424

00:36:56 --> 00:36:57
¿Se siente bien?

425

00:37:02 --> 00:37:05
Ahí estás,
te perdiste nuestro enfrentamiento.

426

00:37:05 --> 00:37:06
Lo siento.

427

00:37:06 --> 00:37:09
Ya lo había visto en persona
en la grabación.

428

00:37:09 --> 00:37:12
Nephropidae es como un héroe trágico.

429

00:37:12 --> 00:37:16
Su defecto fatal es enamorarse
de una mujer inalcanzable.

430

00:37:16 --> 00:37:18
Sí, tienes toda la razón.

431

00:37:18 --> 00:37:20
¡Y los efectos!

432

00:37:20 --> 00:37:21
¡Fantásticos!

433

00:37:21 --> 00:37:23
Me pregunto cómo los hicieron.

434
00:37:26 --> 00:37:28
Es solo la magia de las películas.

435
00:37:29 --> 00:37:30
Maravilloso.

436
00:37:31 --> 00:37:33
Me enorgulleces, hija.

437
00:37:33 --> 00:37:34
Incluso cubierta de sangre.

438
00:37:35 --> 00:37:36
Gracias, mamá.

439
00:37:36 --> 00:37:38
Lo heredaste de tu papá.
Estudió teatro en la escuela.

440
00:37:38 --> 00:37:40
- ¿En serio?
- Sí.

441
00:37:40 --> 00:37:43
Oye, eres mi nuevo monstruo favorito.

442
00:37:43 --> 00:37:45
¿Puedes matarme en la secuela?

443
00:37:45 --> 00:37:49
Sí, tenemos que hacerlo.

444
00:37:53 --> 00:37:57

Iremos a la fiesta. ¿Vienen?

445

00:37:57 --> 00:37:58

Por supuesto.

446

00:37:59 --> 00:38:00

Bien.

447

00:38:08 --> 00:38:12

Ya no podré comer sushi
después de ver ese pescado explotar.

448

00:38:12 --> 00:38:16

Me llevó tres días preparar la toma,
fue un efecto mecánico.

449

00:38:16 --> 00:38:18

Bien hecho.

450

00:38:18 --> 00:38:19

Gracias.

451

00:38:19 --> 00:38:22

Siempre digo
que no es un arte en extinción.

452

00:38:24 --> 00:38:25

Oye.

453

00:38:26 --> 00:38:28

Es difícil ocultarle las llaves a Abby.

454

00:38:29 --> 00:38:32

Deberíamos contarle. Si tú quieres, claro.

455

00:38:32 --> 00:38:34

Ahora es parte del equipo, ¿no?

456

00:38:36 --> 00:38:37

Sí, tiene sentido.

457

00:38:37 --> 00:38:38

- ¿Sí?

- Sí.

458

00:38:39 --> 00:38:40

Genial.

459

00:38:42 --> 00:38:44

¡Oye, Eden!

460

00:38:44 --> 00:38:46

¿Dónde estuviste todo el verano?

461

00:38:47 --> 00:38:49

Sí, hace mucho que no te veo.

462

00:38:49 --> 00:38:52

Asumo que tienes un nuevo novio.

463

00:38:53 --> 00:38:55

Sí, algo así.

464

00:38:58 --> 00:38:59

Iré a buscar ponche.

465

00:39:10 --> 00:39:13

Casi arruinas la noche
porque no puedes controlarte.

466

00:39:14 --> 00:39:16

Y estoy muy cerca.

467

00:39:16 --> 00:39:19
Siempre hablas de ti, nunca de nosotros.

468

00:39:19 --> 00:39:20
¿Por qué te ayudo?

469

00:39:20 --> 00:39:23
Porque te dije que lo hagas.

470

00:39:25 --> 00:39:28
Recuerda que soy un eco. No puedo morir.

471

00:39:29 --> 00:39:30
Tú, por el contrario...

472

00:39:34 --> 00:39:35
Vamos.

473

00:39:48 --> 00:39:49
Gabe, ¿dónde estabas?

474

00:39:50 --> 00:39:54
Pues resulta que no me siento muy bien.

475

00:39:54 --> 00:39:56
Creo que me iré a casa.

476

00:39:57 --> 00:39:58
¿En serio?

477

00:39:59 --> 00:40:03
Lo siento, sé que esta noche
es muy importante para ti.

478

00:40:03 --> 00:40:04
Te lo compensaré.

479

00:40:06 --> 00:40:07
Te llamo mañana.

480

00:40:19 --> 00:40:20
¿Aún tienes frío?

481

00:40:21 --> 00:40:22
Ahora estoy mejor.

482

00:40:22 --> 00:40:24
Todavía no puedo creer esos efectos.

483

00:40:24 --> 00:40:27
Las algas que envolvían al tipo

484

00:40:27 --> 00:40:29
y lo levantaban hasta el faro.

485

00:40:29 --> 00:40:31
¿Cómo pudieron pagar esos efectos?

486

00:40:32 --> 00:40:33
Obviamente tuvieron ayuda.

487

00:40:34 --> 00:40:38
¿Los padres de Doug son millonarios
o algo así?

488

00:40:39 --> 00:40:44
No, quiero decir
que tuvieron ayudantes clave.

489

00:40:50 --> 00:40:51

¿En serio no entiendes?

490

00:40:52 --> 00:40:53
Usaron las llaves.

491

00:40:53 --> 00:40:55
¿Qué llaves?

492

00:40:55 --> 00:40:56
¿Estás bromeando?

493

00:40:58 --> 00:40:59
No, ¿y tú?

494

00:41:04 --> 00:41:07
Me viste usar una para encender el fuego.

495

00:41:20 --> 00:41:22
Cierto, ya lo recuerdo.

496

00:41:23 --> 00:41:26
Lo siento, no sé qué me pasó. Me despisté.

497

00:41:40 --> 00:41:41
¡Kinsey!

498

00:41:42 --> 00:41:43
¡Hola!

499

00:41:43 --> 00:41:45
Te estaba buscando.

500

00:41:46 --> 00:41:47
Me encontraste.

501

00:41:48 --> 00:41:49
Escucha, quiero...

502
00:41:50 --> 00:41:51
Quiero contarte algo.

503
00:41:52 --> 00:41:53
Pues...

504
00:41:54 --> 00:41:55
Estás saliendo con Abby.

505
00:41:56 --> 00:41:58
Me cae bien, es genial.

506
00:41:59 --> 00:42:00
No.

507
00:42:00 --> 00:42:02
Es decir, Abby es genial, sí.

508
00:42:03 --> 00:42:05
Su novia, Beth, piensa lo mismo.

509
00:42:08 --> 00:42:10
Abby y yo solo somos amigos.

510
00:42:10 --> 00:42:12
Es otra cosa.

511
00:42:27 --> 00:42:32
Me postulé por diversión
y con muy pocas esperanzas

512
00:42:32 --> 00:42:35
para un programa de cine en Rochester.

513

00:42:35 --> 00:42:38

Resulta que se comunicaron conmigo

514

00:42:38 --> 00:42:40

y van a decidir entre otro candidato y yo.

515

00:42:41 --> 00:42:45

- ¿Ya te postulaste a la universidad?

- No es una universidad.

516

00:42:45 --> 00:42:46

Es como un internado.

517

00:42:46 --> 00:42:48

Si me aceptan,

518

00:42:49 --> 00:42:52

me iré en unas semanas.

519

00:42:52 --> 00:42:53

¿Unas semanas?

520

00:42:53 --> 00:42:54

Sí, volveré a Inglaterra.

521

00:43:00 --> 00:43:04

Los Savini no lo saben
y me moría por contarles,

522

00:43:04 --> 00:43:06

pero debía contártelo primero.

523

00:43:07 --> 00:43:11

Envié una copia de El salpicado
como parte de mi solicitud y les encantó.

524

00:43:12 --> 00:43:14
Claro que sí. Es genial.

525

00:43:14 --> 00:43:18
Seguramente, el otro candidato
es el próximo Christopher Nolan.

526

00:43:18 --> 00:43:19
No creo que me acepten,

527

00:43:20 --> 00:43:21
pero si lo hacen,

528

00:43:22 --> 00:43:25
no quería que te enteres repentinamente.

529

00:43:27 --> 00:43:30
- Gracias por avisarme.
- De nada.

530

00:43:30 --> 00:43:31
Me alegra mucho.

531

00:43:31 --> 00:43:32
- ¿En serio?
- Sí.

532

00:43:33 --> 00:43:36
Pues si la película salió bien...

533

00:43:38 --> 00:43:42
es porque tú descubriste
el corazón de la historia.

534

00:43:47 --> 00:43:48

- Nuestro trago.
- Toma.

535

00:43:50 --> 00:43:51
No sé si quiero saber.

536

00:43:51 --> 00:43:55
Tiene jugo de naranja, ponche frutal
y tres tipos de aguardiente.

537

00:43:55 --> 00:43:57
Lo llamamos "el salpicado".

538

00:43:57 --> 00:44:00
Porque si bebes demasiado,
salpicarás todo.

539

00:44:00 --> 00:44:01
Ya entendieron.

540

00:44:04 --> 00:44:06
Por el director y su musa.

541

00:44:07 --> 00:44:08
- Salud.
- Salud.

542

00:45:10 --> 00:45:12
¡Oye, Rocky Road!

543

00:45:19 --> 00:45:21
¿Qué haces aquí?

544

00:45:21 --> 00:45:22
Dímelo tú.

545

00:45:23 --> 00:45:24
Es tu mente.

546
00:45:24 --> 00:45:25
No.

547
00:45:26 --> 00:45:27
No te quiero aquí.

548
00:45:31 --> 00:45:32
¿Estás segura?

549
00:45:36 --> 00:45:38
No puedes dejar de pensar en mí.

550
00:45:39 --> 00:45:40
Claro que sí.

551
00:45:43 --> 00:45:45
Ya me extrañas, ¿no?

552
00:45:53 --> 00:45:55
Quizá si hubieras tomado otras decisiones...

553
00:45:55 --> 00:45:57
Ya no pensaré en ti.

554
00:46:14 --> 00:46:15
Oye...

555
00:46:20 --> 00:46:21
¿Tienes un momento?

556
00:46:22 --> 00:46:24
Su mirada

557

00:46:25 --> 00:46:28
era igual que la de mamá.

558

00:46:30 --> 00:46:32
¿No recordaba nada de las llaves?

559

00:46:34 --> 00:46:37
Sabíamos que los adultos
no recordaban la magia.

560

00:46:37 --> 00:46:38
Solo que...

561

00:46:40 --> 00:46:41
no sabíamos cuándo empezaba.

562

00:46:44 --> 00:46:46
Y me di cuenta

563

00:46:47 --> 00:46:52
de que Jackie cumplirá 18 años
dentro de tres semanas.

564

00:46:53 --> 00:46:55
Y tú cumplirás 18 en unos meses.

565

00:46:59 --> 00:47:01
Bueno, tenemos tiempo.

566

00:47:02 --> 00:47:03
- ¿Para qué?
- Para cambiarlo.

567

00:47:06 --> 00:47:07
Tal vez sí.

568
00:47:07 --> 00:47:07
Oye.

569
00:47:08 --> 00:47:10
Progresamos mucho.

570
00:47:11 --> 00:47:12
Buscaremos una solución.

571
00:47:47 --> 00:47:48
El molde está listo.

572
00:47:48 --> 00:47:49
¿Y el hierro?

573
00:47:51 --> 00:47:52
Parece bastante fundido.



LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.